

L dialysis

Copyright $\ensuremath{\mathbb{C}}$ 2022 M Dialysis AB. Toate drepturile rezervate.

Conținutul acestui manual este proprietatea M Dialysis AB. Orice reproducere în întregime sau parțială este strict interzisă.

La momentul tipăririi, acest manual a descris corect dispozitivul și funcțiile sale. Cu toate acestea, întrucât este posibil să fi avut loc modificări de la conceperea acestui manual, se poate ca pachetul sa conțină, pe lângă acest manual și unul sau mai multe amendamente la manuala. Acest manual, laolaltă cu orice modificări, trebuie citit cu atenție înainte de utilizarea dispozitivului.

M Dialysis AB răspunde exclusiv pentru siguranța și performanta echipamentului dacă sunt respectate cu strictețe următoarele condiții:

- Personal autorizat (vezi manualul la final pentru centrele de service autorizate) să efectueze toate operaţiunile de service, reparaţii şi modificări.
- Dispozitivul trebuie utilizat în conformitate cu scopul propus și cu instrucțiunile prezentate în secțiunea Informații de siguranță
- M Dialysis AB oferă o garanţie de un an, cu începere de la data livrării, pentru componentele şi ansamblul cu defecte. Garanţia nu acoperă defecţiuni rezultate din folosirea incorectă, întreţinere realizată de utilizator sau modificări neautorizate ale software-ului.
- M Dialysis AB răspunde numai de înlocuirea componentelor defectuoase, nu și a celor uzate.
- M Dialysis AB nu este responsabilă pentru vătămări sau pagube rezultate din folosirea incorectă a analizorului.

Daca punctele de mai sus nu vor fi întrutotul respectate, garanția va fi considerată nulă.

Cuprins

Schimbă istoricul	3
Informații referitoare la siguranță	4
Introducere	5
Scopul propus	5
Utilizator Prezentat	5
MEDIUL DE UTILIZARE PREZENTATA	5
Utilizare	6
Procedura de dezambalare	6
Instalare	/
Prezentare generala	8
Funcționare	9
Intertaçã utilizator	9
Ecrane principale	10
Ecran patierit	10
Ecidii Seldii și comenzi	10
Pară de etare	10
Stare întraținere	
Indicator de eroare	
Functie continuă	
Stare imprimantă	11
Dispozitiv de stocare extern	11
Stare temperatură internă	11
Stare reactivi	12
Stare fiele	12
Data și ora	12
Butoane de selectie ecran principal	12
Tip si revizie software	12
Ecran pacient	13
Setare sau modificare inițială a poziției fiolei pentru pacient	13
Ecran setări și comenzi	13
Casetă reactivi	14
Prepară reactivii	14
Schimbă casetă reactivi	15
Folosește coduri casetă	15
Casetă personalizată	16
Schimbă poziție reactivi	16
Schimbă parcursul linear	16
Calibrare	17
Recalibrare	17
Bază de date pacient	17
Setări	19
Setări – <i>Scalare</i>	19
Setări – <i>Unități</i>	20
Setári – <i>Cateter</i>	20
Setări – <i>Imprimare</i>	21
Setari – <i>Diverse</i>	21
Setari – Date	22
Setari – <i>Card SD/memorie USB/Rețea</i>	22
Setari – Analize	23
Setari – $\mathcal{U}\mathcal{A}$	23
Analiza de lot	24
Vezi probe de control	20
Calico flacon roziduuri oi umplaro nicotă	
Gome nacon reziduuri și unipiere pisela Fivează ora 8: data	29 20
ι ιλεαζα στα α αατα Δrată iurnal service	∠ອ າດ
Cod service	30
Foran grafice	
Ecran grafice – <i>Eveniment</i>	
Încarcă și analizează pacienț	34
Ecran grafice – Analizează	34
U	
000004011	

8003940H 11.29.2022

3

Ecran grafice – <i>Serie de date</i>	34
Ecran grafice – <i>Imprimă</i>	35
Încarcă și analizează mai mulți pacienți	35
Ecran grafice – Analizează pacient 1	35
Ecran grafice – Analizează pacientul următor	35
Practica de oprire	36
Instrucțiuni	36
Informații referitoare la imprimantă	36
Informații referitoare la fereastra pentru imprimantă	36
Încarcă hârtie de imprimat	37
Calibrator A	38
Probe de control	38
Utilizare	38
Detectare a defectiunilor tehnice	39
Informații inițiale	39
Service	40
Întreținere	41
Curățare	41
Evacuarea deşeurilor	41
Clienți din Uniunea Europeană	41
Pericol biologic	41
Date tehnice	42
Parcurs linear	42
Condiții de funcționare	42
Condiții de depozitare și transport	43
Dimensiuni și greutăți	43
Clasificare	43
EMC - Compatibilitate electromagnetică	43
Specificații tehnice	44
Simboluri și marcaje	45
Consumabile și piese de schimb	46
Transport și ambalare	47
Centrul de service și instruire	48
-	

Schimbă istoricul

Data	Revizuire	De	Descriere
11.29.2022	8003940H	Magnus Hedberg	Aceasta este prima versiune IVDR a acestui manual.



Informații referitoare la siguranță

ISCUS^{flex} are marcaj CE împotriva:

EU In Vitro Diagnostic Medical Device Regulation (IVDR) 2017/746 și

LVD, the Low Voltage Directive (2006/95/EC) şi the EMC Directive, Electro Magnetic Compatibility Directive (2004/108/EC)

Respectați următoarele recomandări de siguranță și corectă operare a echipamentului:

Citiți acest manual de utilizare înainte de a folosi echipamentul. M Dialysis AB își rezervă dreptul de a modifica formatul și specificațiile conținute aici fără nici o notificare prealabilă. Vă rugăm să contactați M Dialysis AB sau unul dintre distribuitorii noștri pentru cele mai recente informații

Respectați procedura de despachetare pentru a evita vătămarea corporală, avarierea echipamentului sau a proprietății

Nu utilizați niciodată echipamentul în apropierea telefoanelor mobile, radiourilor CB sau a altor sisteme de radiocomunicație sau/și a câmpurilor electromagnetice. Acestea ar putea afecta performanțele echipamentului. Analizorul respectă IEC 60601-1-2, IEC 61326 și nu trebuie expus la niveluri superioare de perturbare

Referitor la câmpurile de emisie electronică, ISCUS^{flex} se înscrie în Clasa B conform IEC 60601-1-2, IEC 61326 dacă cablul Ethernet nu este mai lung de 3m. Nu încercați să deschideți echipamentul sau un capac decât dacă se precizează în acest manual.

Nu introduceți echipamentul în apă sau în orice alt lichid (A se vedea capitolul referitor întreținere/ curățare de la pagina 41, pentru detalii specifice)

Echipamentul medical electric necesită precauții speciale în ceea ce privește cablurile electrice și trebuie instalat și pus în funcțiune în conformitate cu informațiile privind conexiunile electrice din secțiunea "Date tehnice"

Deconectați conectorul electric de la sursa sa de electricitate înainte de a efectua operațiuni de service sau de curățare. Nerespectarea acestei indicații poate duce la avarierea echipamentului sau la vătămare.

Asigurați-vă de integritatea cablului electric pe durata funcționării normale a ISCUS^{#ex}. Nerespectarea acestei indicații poate duce la avarierea echipamentului sau la vătămare

Pentru a evita virusurile, ISCUS^{flex} trebuie conectat doar la o rețea protejată de un firewall și de un antivirus.

Cu toate acestea, nu există viruși cunoscuți în sistemul de operare al dispozitivului - Win CE5 - și software-ul este protejat prin design. După o repornire, dispozitivul revine la starea inițială.

Puteți conecta ISCUS^{flex} la alte echipamente prin conectorul Ethernet. Dacă alte echipamente sunt conectate la ISCUS^{flex} într-un mediu de tratament, instalația trebuie să respecte condițiile de curent de pierdere și de izolare electrică conform IEC 60601-1-1, e.g. prin folosirea unui dispozitiv de izolare.

Portul Ethernet este izolat galvanic de circuitele secundare interne ale ISCUS^{*flex*} cu izolație de bază conform condițiilor IEC 60950, rezistând la 1500V. Portul USB nu e izolat galvanic de circuitele interne din ISCUS^{*flex*}.

Portul USB va fi folosit exclusiv pentru o memorie USB sau o tastatură externă

Echipamentul nu este destinat utilizării cu gaze anestetice inflamabile. Există risc de explozie și vătămare corporală sau echipamentul poate fi avariat

Analizorul nu va fi expus acțiunii directe a luminii solare și nici amplasat în curent

Utilizați exclusiv piese de schimb, accesorii și consumabile M Dialysis AB. Toate operațiunile de service vor fi executate de personal autorizat M Dialysis AB. Manevrarea probelor, a lichidelor reziduale și a canulei vor respecta procedurile din spital referitoare la riscul de infecție

Măsurătorile unice pot fi eronate datorită prezenței aerului în sistemul lichid

Pentru a opri ISCUS^{flex} înainte de a fi transportat se folosește obligatoriu tasta "Turn off". Respectați instrucțiunile de pe ecran; goliți pisetele/flacoanele reziduale, scoateți casetele cu reactivi și fiolele

Introducere

ISCUS^{*flex*} este utilizat pentru analize automate care oferă rezultate cantitative pentru probele de microdializă cu scopul de a sprijini diagnosticul precoce al ischemiei și a altor complicații în diferite țesuturi și organe în care au fost implantate catetere/sonde de microdializă.

Reactivii de M Dialysis sunt disponibili pentru analizele de glucoză, lactat, piruvat, glicerol, glutamat și uree.

Interfața utilizator a ISCUS^{flex} este ușor de înțeles și folosit. Afișează schimbările din metabolismul țesuturilor sub formă de curbe de tendință, simboluri de tendință (săgeți) și valori numerice. Datele pot fi tipărite pe hârtie și, de asemenea, stocate pe un card SD, pe o memorie USB și pe o partiție comună din rețea, fiind astfel transferate pe alte computere.

ISCUS^{flex} poate fi oprit, mutat într-o altă locație și repornit pentru păstrarea continuității analizelor aceluiași pacient. Este ușor de transportat datorită greutății sale relativ reduse. Poate fi amplasat pe o latură a patului chiar și într-un salon, datorită zgomotului redus emis în timpul funcționării.

Orice incident grav care apare în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Scopul propus

ISCUS^{*flex*} este un analizor de microdializă destinat sprijinirii deciziilor clinice bazate pe chimia tisulară. ISCUS^{*flex*} este destinat doar analizelor probelor de microdializă.

Dispozitivul nu trebuie utilizat ca bază unică pentru deciziile privind diagnosticul sau terapie.

 $\mathsf{ISCUS}^{\mathit{flex}}$ este, de asemenea, destinat a fi utilizat în scopuri generale de cercetare.

Utilizator Prezentat

Utilizatorii vizați ai ISCUS^{flex} sunt profesioniști din domeniul medical.

MEDIUL DE UTILIZARE PREZENTATĂ

ISCUS^{flex} este destinat utilizării în terapie intensivă, chirurgie și secții generale



Utilizare

ISCUS^{flex} este utilizat la analiza eşantioanelor de microdializă pentru a susține diagnosticări din timp ale complicațiilor în diverse aplicații clinice precum și în cercetarea bazată pe procesele chimice locale din țesuturi și organe.

Cateterele clinice sunt astăzi disponibile pentru creier, ficat, ţesutul adipos subcutanat, muşchii în repaus, piele, dar şi pentru amplasarea în cavitatea peritoneală. Cele mai frecvente utilizări clinice se referă la traumă cerebrală, hemoragie subarahnoida, chirurgie plastică şi reconstructivă, transplant de ficat şi monitorizări post-chirurgicale ale complicațiilor gastrointestinale.

Ischemia produce schimbări binecunoscute în metabolismul glucozei scăzând nivelul glucozei și crescând nivelul lactatului și în mod specific, crescând valoarea raportului lactat/ piruvat. În țesutul cerebral, deteriorarea celulelor provoacă creșterea nivelului de glicerol și glutamat. M Dialysis reactivii sunt disponibili pentru analiza de Glucoză, Lactat, Piruvat, Glicerol, Glutamat și Uree.

Măsurătorile obținute în sistem reflectă mediul local corespunzător amplasării cateterului și nu trebuie considerate indicator global.

Proprietățile de dializor ale sondei/ cateter pot fi redate ca recuperarea unei anumite substanțe. Prin compararea concentrației substanței efluente în sonda de microdializă cu cea a mediului, se poate calcula viteza de recuperare a substanței. Principalii factori ce influențează recuperarea sunt suprafața membranei sondei de microdializă (diametru și lungime) și viteza debitului de perfuzat prin sondă/ cateter. Cu cât suprafața este mai mare, cu atât recuperarea va fi mai mare și invers. Similar, cu cât debitul este mai mic, cu atât mai mare va fi recuperarea.

Procedură de dezambalare



Utilizați metode adecvate de ridicare când mutați sau ridicați cutia de aluminiu (REF 8002921); nerespectarea acestei indicații poate duce la vătămare corporală, deteriorări ale echipamentului sau a proprietății. Nu folosiți unelte ascuțite când scoateți ambalajul protector de pe echipament. Nerespectarea poate duce la avarierea echipamentului

Verificați ca ambalajul să nu fie deteriorat la transport; dacă este deteriorat, contactați reprezentantul M Dialysis AB. Utilizați metode adecvate de ridicare când scoateți ISCUS^{flex} din cutia de aluminiu. **Păstrați cutia de aluminiu și ambalajul de plastic pentru utilizări ulterioare**

Deschideți manual suportul inferior (3). Scoateți capacul (2). Scoateți materialul antișoc (1) și păstrați-l pentru utilizări ulterioare.

- 1. Material antişoc
- 2. Capac



3. Suport reactivi

Verificați ca piesele să nu fie deteriorate și integritatea pachetului contra bonul de livrare. Asigurați-vă că sunt incluse toate piesele comandate; dacă nu sunt, contactați-vă reprezentantul M Dialysis AB.

Pentru transport și ambalare vezi pagina 47.

Instalare

- Puneți ISCUS^{*flex*} pe un raft corespunzător sau pe care să-i susţină greutatea (13 kg). Asiguraţi-vă că există suficient spaţiu în jurul dispozitivului pentru a permite accesul la comutatorul principal şi la intrările de pe partea stângă, la capacele de pe partea frontală şi pentru uşa din dreapta. În spate trebuie să existe suficient spaţiu pentru a permite răcirea eficientă a analizorului
- Conectați cablul de alimentare la o priză de perete (împământată)
- 3. Verificați să fie golit flaconul pentru reziduuri și puneți o altă pisetă în compartimentul pentru lichide (vezi pagina 28)
- Porniţi ISCUS^{flex} apăsând comutatorul On/Off de la stânga observând puterea pe lumina de semnalizare
- 5. Aşteptaţi să apară ecranul Start (vezi pagina 10). Apăsaţi butonul "Start" pentru a continua
- 6. Înregistrați un alt pacient (vezi pagina 13)
- 7. Despachetați, amestecați și înregistrați o casetă cu reactivi sau reactivi separați (vezi paginile 14-17)
- 8. Asigurați-vă că fiola este împinsă ferm. Închideți cu șuruburi dacă e cazul.
- 9. Introduceți card SD pentru copierea sigură a datelor pacientului.
- ISCUS^{flex} poate acum accepta fiole de eşantion (vezi paginile 24, 34 şi 35). Analiza pentru un analit va începe la calibrarea tuturor instrumentelor pentru analitul respectiv

1

2

- 1. Suport fiolă
- Şuruburi închidere





8

Prezentare generală

1

2

3

5

- 1. Ecran cu atingere
- 2. Afişaj control luminozitate
- 3. SD Memory card
- 4. Conexiuni externe
- 5. Comutator alimentare principală și Pornit/Oprit (On/Off)



- 1. Mâner de transport
- 2. Pisete și flacoane reziduuri
- 3. Imprimantă termică





- 1. Suport reactivi
- 2. Casetă fiole

Funcționare



 Cuplați cablul de alimentare la priză şi la intrarea de alimentare ISCUSflex

9

- 2. Folosiți comutatorul on/off
- 3. Aşteptaţi să apară ecranul Start
- 4. Apăsați butonul "Start"

NOTĂ! Nu există oprire de urgență!

Interfață utilizator

Interfața utilizator ISCUS^{flex} constă în câteva afișaje simple. Interacționați cu ele apăsând ecranul cu degetul. Pentru a comuta între ecranele principale, apăsați unul dintre butoanele de selecție ale afișajelor principale, din colțul din dreapta jos.



Atingerea ecranului este similară utilizării mouse-ului (apăsați pentru selecție)

Când trebuie să introduceți text sau numere, apăsați câmpul de test și va fi afișată tastatură pentru ecran. Acum puteți tasta textul, iar pentru a vă deplasa la următorul câmp de text, apăsați tasta Enter.

;	1		2	3	4	5		6	7	8		9	0		-	=
q	W	,	е	r	t	2	y	u	i		0	р	ă	L	î	-
a		s	d	f		g	h	j	I	‹	Ι	ş		ţ		
	١	z		x	c	v	b		n	m	,		•	1		Enter
	Shif	:											C	AF	sı	оск



Ecrane principale

Ecranul apare după câteva minute. După apăsarea butonului Start, pentru a comuta între ecranele principale, apăsați unul din butoanele de selecție ecran principal – ceea ce va permite introducerea datelor și examinarea rezultatelor analizelor. În unele ferestre există butoane care vor deschide alte ecrane, unde veți putea introduce informații, defini parametrii și afișa date. Mai jos sunt prezentate ecranul Start și cele trei ecrane principale, între care puteți naviga, apăsând unul dintre butoanele de selecție a ecranelor principale.

Ecran Start



Ecran pacient







Ecran setări și comenzi

Ecran grafice

Bară de stare

0 10/06/2008 12:42 27.6 °C) 👘 🖗 🔯 💊
Stare întreținere	뒨	Service-ul anual se imune în mai puțin de 30 de zile! Vă rugăm, contactați un tehnician service
	Ħ	Vă rugăm, contactați imediat un tehnician service. Se impune service-ul anual
Indicator de eroare	$\mathbf{\times}$	Probleme stropire/ reziduuri
	\ge	Eroare mecanică
	×	Eroare imprimantă
Funcție continuă	A/D	Conversie A/D
	P	Aspirare eşantion
	—	Aspirare lichid de stropire
		Scoaterea seringii pipetă
		Scoatere seringă de stropire
	÷	Deplasarea canulei
		Stropirea sistemului
Stare imprimantă	4	Sistemul tipărește
Dispozitiv de stocare extern	SD	Stocare pe card SD
Datele sunt întotdeauna		Stocare pe memorie USB
(sau în rețea).		Stocare în rețea
	×	Stocarea în rețea nu este disponibilă
Stare temperatură inte	r nă Nicio in mică de	dicatie – Temperatura este mai 23 °C
	U	Temperatura este 23-27 °C
	8	Temperatura este 27-29 °C
		Temperatura este 29-35 °C
		Temperatura e peste 35 °C
	Vezi pag informa	jina 42 pentru mai multe ții

11

12



Ecran pacient

Adaugă pacient nou

- Selectați o poziție neocupată pentru pacient sau apăsați butonul "Șterge poziția"
- Adăugați ID pacient (**obligatoriu**), prenumele și numele
- Dacă este cazul, adăugați o notă concisă despre pacient
- Până la 8 pacienți diferiți pot fi adăugați simultan. Poziția pacientului se distinge prin culoare și număr

Setare sau modificare inițială a poziției fiolei pentru pacient

Alegeți poziția fiolelor pacientului prin adăugarea denumirii cateterului la poziția aleasă a fiolei, în meniul inferior

Până la 16 poziții diferite ale fiolei pot fi definite pentru un pacient

Pozițiile pentru probe de control pot fi definite în orice poziție liberă și sunt valide pentru toți pacienții.

Pacient		ISCUS ^{/6} * IRv L
LISTĂ PACIENȚI		
P1:		▼ Şterge
ID pacient	567890	poziția
Prenume	Andrei	
Nume	Pavel	
Observații	ТВІ	
POZIŢII PROBE		
📥 1 P1	I	•
2 P1	11	Υ
3 P1		•
¥ 4	-	•
	,	
0 04.10.2012 06:39 26,2 ℃		💿 😰 🌒 😰

NOTĂ! Doi pacienți nu pot avea același ID Pacient

Pacient		ISCUS ⁶ " (Rev L
LISTĂ PACIENȚI		
P1:		▼ Sterge
ID pacient	567890	poziția
Prenume	Andrei	
Nume	Pavel	
Observați	TBI	
POZIŢII PROBE		
📥 1 P1	I	•
2 P1	н	•
3 P1	Ш	•
4	-	•

NOTĂ! Denumirile noilor catetere pot fi adăugate direct în meniul derulant sau sub meniul Setări – Cateter

NOTĂ! Pentru a schimba poziții probe ar putea avea nevoie să fie descuia în Setări – *Diverse* (vezi pagina 21).

Ecran setări și comenzi

Setări și Centreale ISCUS ^{de} IRea
Casetă Reactivi Analiză lot
Bază de date pacienți / Vezi probe de control /
Setări 🗌 Întreținere
Elacoane de Clătire/Reziduuri OK
Hacourie de claure/Rezidadir erk
🔞 84.18.2812.085.58 26.2 °C 0000000000000000000000000000000000
Setări și Controale ISCUS ^{fer} IRev L
Casetă Reactivi Analiză lot
Bază de date pacienți Vezi probe de control
Setări Intreținere
Canulă probă Arată jurnalul de serviciu
Reglează Data&Ora Cod de serviciu
Flacoane de Clătire/Reziduuri OK
0 94.18.2912.97.83 26.2°C 00000000000000000000000000000000000



Casetă reactivi

Apăsați butonul "Casetă reactivi" de pe ecranul Setări și comenzi și va fi afișat ecranul Casetă reactivi



Prepară reactivii

1. Deșurubați capacul de pe flaconul cu soluție tampon



2. Deşurubaţi capacul de pe flaconul cu reactiv



3. Scoateți dopul de cauciuc (marcat roșu în fig) de la flacoane

4. Goliţi cu grijă soluţia tampon în flaconul corespunzător cu reactiv



5. Repoziționați capacul cu membrana albă pe flaconul de reactiv. **NU** repuneți dopul de cauciuc.

6. Repetați pașii de mai sus pentru toți reactivii din casetă.

7. Nu uitați să scoateți dopul de cauciuc de la flaconul etalonului.

8. Se dizolvă conținutul complet rotind ușor sticle cu susul în jos de cel puțin zece ori.



NOTĂ! Reactivii expiră la 5 zile de la amestecare. Se recomandă ca lichidul de stropire să fie schimbat de fiecare dată când se introduc noi reactivi.

Schimbă casetă reactivi

Pentru a înlocui reactivii, apăsați butonul "Schimbă"

Suportul reactivilor va ieşi afară

Pentru a reveni la meniul principal apăsați butonul "OK"

Se pot alege 2 opțiuni prin apăsarea butonului radio

- Foloseşte coduri casetă
- Personalizează casete

Pentru a reveni la meniul principal apăsați butonul "OK"

Folosește coduri casetă

Introduceți codul de 9 cifre de pe eticheta casetei de reactivi

Puneți caseta de reactivi în stânga, în suport

Pentru a începe calibrarea și pentru revenirea la meniul principal apăsați butonul "OK"

Butonul "Eliberează" poate fi folosit pentru a șterge codul unei casete expirate

Pentru a reveni la meniul principal fără calibrare apăsați butonul "OK"

Setări și Controale			ISCUS ^{fler} (Rev L
Casetă Reactivi			
	Stare Flacoane	Reactivi	
	Cod Data expirării: Analiză rămasă:	10.10.2012 00.06:02 247	Schimbä
Recalibrează 1 2 3 4 5 6 7	Poziții: Glucoză Lactat Pinivat Glicerină Glutamat Calibrator A Chi Mic	Calibrare blocată 08.10.2012 15.49 Calibrare blocată 08.10.2012 15.49 08.10.2012 15.49	
OK 8	O Cel Mare		
		<u>~</u> _	
08.10.2012 18:00 26,7 °C	0000 0000 0000		

15



Setări și Controale		ISCUS ^{ILer} (Rev.L
Casetă Reactivi		
Folosiți codurile de casetă Introduceți cod pentru Caset	ă Reactivi ERA HE9 EDA -	Eliberează
O Casete Personalizate	Stare Flacoane Reactivi Cod: Deta opirării: Ansliză rămasă:	
Editează poziție 1 2 3 4 5 6 7 8	Page Hondal Latat Post Roset Bonnal California	
0 05.10.2012 08:52 26,2 °C		

NOTĂ! Reactivii expiră la cinci zile de la amestecare

NOTĂI Poziția superioară de pe ecran corespunde cu prima poziție stânga în suportul reactivilor

Setări și Controale		ISCUS ^{ILer} IRev L
Casetă Reactivi		
Folosiți codurile de casetă Introduceți cod pentru Caset	ă Reactivi	Eliberează
O Casete Personalizate	Stare Flacoane Reactivi Cod: Deta expirăni: Analiză rămasă:	
Editează poziție 1 2 3 4 5 6 7	Poziții Glicotă Lictă Provet Glicored Glicored Calificatione A Calificatione	
OK 8	Chi Mare	



Casetă personalizată

Aceasta opțiune se va folosi doar pentru flacoane reactivi, probe de calibrare și control separate

Introduceţi flaconul de reactiv în suportul pentru reactivi. Asiguraţi-vă ca reactivul corect să fie indicat în poziţia corectă. Dacă este necesar, schimbaţi apăsând butonul corespunzător, aflat sub "Editează poziţie".

Pentru a începe calibrarea și reveni la meniul principal apăsați butonul "OK"

Schimbă poziție reactivi

- Apăsați butonul corespunzător sub "Editează poziție"
- Alegeți reactivul dorit pentru această poziție din meniul derulant

Schimbă parcursul linear

Apăsați butonul corespunzător sub "Editează poziție"

Pentru Glucoză, Lactat, Piruvat și Glicerol pot fi alese parcursuri lineare normale sau inferioare

Recomandare: Utilizați parcursul inferior daca probele de microdializă au o concentrație foarte mică. Vezi secțiunea Date tehnice – Parcurs linear pentru mai multe informații

Pentru a reveni la ecranul "Caseta reactivi" și salvarea modificărilor, apăsați butonul "OK"

Pentru a reveni la ecranul "caseta reactivi" fără a salva, apăsați butonul "Anulează"



NOTĂ! Toate pozițiile au un reactiv implicit predefinit:

- 1) Glucoză
- 2) Lactat 3) Piruvat
- 4) Glicerol
- 5) Glutamat
- 6) Calibrator A
- 7) Auto-proba de control Normal
- 8) Auto-proba de control Ridicat

NOTĂ! După amestecare și înregistrare, reactivii nu trebuie scoși din nu trebuie scoși din analizor decât dacă au expirat sau sistemul va fi oprit, în vederea transportului

Interval liniaritate	lectați conținutul flaco Glucoză	onului pentru poziție 1 V
	Interval liniaritate • Normal	

NOTĂI Pentru mai multe informații despre Auto-probe de control vezi Setări – QA

NOTĂ! Orice modificare a conținutului flacoanelor este restabilită la setările implicite la repornirea ISCUS^{flex}



Calibrare

Calibrarea începe atunci când reactivii au fost înregistrați și ați apăsat butonul "OK". După încălzirea reactivilor (30 min.) analizorul va recalibra

Analizorul va calibra automat sistemul la fiecare 6 ore

Recalibrare

Dacă o calibrare a eşuat, puteţi recalibra unul sau mai mulţi reactivi apăsând butoanele numerotate la stânga denumirii reactivului

Apăsați butonul "Da" și recalibrarea începe

Apăsați butonul "Nu" pentru a evita recalibrarea și a reveni la ecranul casetă reactivi

Bază de date pacient

Apăsați butonul "Bază de date pacient" pe Ecran setări și comenzi și va fi afișat ecranul bază de date pacient

Fereastra superioară arată pacienții adăugați în baza de date. Fereastra de suport extern apare când este disponibil un card SD, o memorie USB sau o partiție pe rețea.

Evidenţiind pacientul în fereastra superioară, sunt afişate butoanele "Arată", "Şterge" şi "Stochează"

Selectați o poziție liberă, utilizând meniul derulant "Arată în". Apăsați butonul "Arată" pentru a vedea datele pacientului.

Apăsați butonul "Șterge" pentru a șterge datele pacientului din baza de date.

Apăsați butonul "Stochează" pentru a stoca datele pacientului pe un card SD, pe o memorie USB sau pe o partiție a rețelei.









NOTĂI Pacienții deja activi(P1-P8) nu pot fi stocați, șterși sau indicați într-o poziție nouă. Începeți prin a apăsa "Șterge poziție" în Ecran pacient și selectați pacientul din Bază de date pacient

NOTĂI Nicio dată despre probe nu este stocată în baza de date mai mult de 6 săptămâni. Asigurați-vă ca ați transferat datele pe un computer extern, înainte de acest termen



Fereastra suportului extern arată pacienții înregistrați pe un card SD, pe o memorie USB sau pe o partiție a rețelei.

Subliniind pacientul în fereastra suportului exterior, se vor afişa butoanele "Încarcă" şi "Şterge".

Apăsați butonul "Încarcă" pentru a copia datele pacientului în baza de date.

Apăsați butonul "Șterge" pentru a șterge datele pacientului de pe cardul SD, memoria USB sau partiția rețelei.

Atingeți butonul "Arhivă" la arhivă (mutare) toate datele pacientului mai vechi decât data specificată mai jos butonul.

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și a reveni la ecranul setări și comenzi.



NOTĂ! Memoria USB este prioritară față de cardul SD. Unele mărci de memorie USB nu sunt compatibile cu ISCUS^{flex}

NOTĂI Nu puteți șterge sau stoca un pacient încă activ. Începeți prin a apăsa "Șterge poziție" din Ecran pacient

NOTĂ! Utilizați codul de service ARCHIVE pentru a schimba data de arhivă. Apăsați butonul "Setări" pe Ecran setări și comenzi și va fi afișat ecranul Setări



NOTĂ! Intervalul normal va apărea ca un fundal albastru, conturat în fereastra "grafic" de pe ecranul Grafice

NOTĂI Dacă sunt utilizate intervale normale, variațiile biologice între indivizi trebuie luate în considerare. Utilizatorul răspunde de setarea intervalelor normale și să se asigure că acestea sunt adecvate

Setäri ş	Contro	ale						ISCUS ^{fler} (Rev L
Scalare	Unități	Cateter	Imprima	re Diverse	Datele	Card SD Ani	alize AC	
Analit			Cateter					
Glucozà	i	۳	Abdom	en				
Nota: prin selecta price de a colecta de umá pri periodu In	ils pertru q es, mai întă aliză, apoi p nul catotare n modificare n prirmă Setări	urfoo , a unei m gih cale a	Scală ax Max Min Scară a	a ordonatelo 25 m I Folose 0 m timpului (ore	ir mol/L spte Inte mol/L t)	rval Normal	Max Min	5
Înapoi)							
0.	.10.2012	08:17 2	6,7 °C (an		0

NOTĂI La tipărire, datele sunt copiate, de asemenea, pe cardul SD, pe memoria USB și pe partiția rețelei dacă sunt disponibile.

Setări - Scalare

Scalarea poate fi setată pentru o anumită combinație analit/cateter

Alegeți analitul din meniul derulant

Alegeți cateterul din meniul derulant pentru cateter

Alegeți concentrația maximă și minimă

Opțional, se poate alege un Interval Normal

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și a reveni la ecranul setări și comenzi

Scala timpului poate fi setată
în ore în meniul derulant Time
scale

Butonul "Imprimă Setări" va imprima setările scalelor pentru toate combinațiile analitilor și cateterelor

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi

Se poate alege un semnal sonor dacaă rezultatul analitic e în afara intervalului normal (Vezi Setări Diverse) 19



Setări - Unități

O unitate specifică poate fi setată pentru fiecare analit

Alegeți analitul din meniul derulant Analit

Alegeți unitatea din meniul derulant Unitate

Selectarea unității se va aplica automat tuturor cateterelor

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi

Setări - Cateter

Adaugă denumirea unui nou cateter

Apăsați butonul câmp de text și introduceți denumirea noului cateter

Apăsați butonul "Adaugă"

Denumirea cateterului va fi adăugată în fereastră și este gata de utilizare

Ştergerea denumirii unui cateter

Evidențiați denumirea cateterului

Apăsați butonul "Șterge" și confirmați acțiunea

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi

Nu puteți adăuga o denumire de cateter deja existentă

Nu puteți șterge denumirea unui cateter în uz!

Analit Unitate Classesti (mmol/L) Classesti (mmol/L) Classesti (mmol/L) Classesti (mmol/L) Classesti (mmol/L) Utree (mmol/L) Report L/G	Scalare	Unități	Cateter	Imprima	re Diverse	Datele	Card SD	Analize	AC	
Clacos (nmol/L) Lacat (nmol/L) Prust (umol/L) Gluernat (umol/L) Gluernat (umol/L) Gluernat (umol/L) Paport L/G	Analit				Unitate					
	Gluce Lacta Piruvi Glicer Gluta Uree Rapo Rapo	zā (mms/ t (mms/ st (µms/ ină (µm mat (µm (mms//L rt L/P rt L/G	N/L) L) N/L) N/L) N/L) N/L) N		mmol/L	,	•			

NOTĂ! Rapoartele L/P și L/G nu au unitate asociată. Pentru mai multe informații, vezi manualul tehnic



Sigur doresc să şterg Cat " "	^{eter denumirea} ?
Da	Nu

Adăugarea denumirii Cateter a eşuat	ļ
ОК	
Cateter I în curs de utilizare, nu poate fi şters	ļ



Setări - Imprimare

Pentru a imprima toate datele disponibile pentru pacientul activ (Ecran grafice) apăsați butonul "Imprimă toate datele acum"

Bifați "Tipărire automată", pentru a imprima zilnic toate datele pentru pacientul activ (Ecran grafice)

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi

Setări - Diverse

Daca se bifează caseta "Sunet contact", se va auzi un sunet la atingere. Se pot alege două sunete diferite

Daca se bifează caseta "Indicator schimbare tendință" un sunet va indica de fiecare dată tendința schimbărilor unui analit

Daca se bifează caseta "Indicator depășire interval normal" un sunet va indica fiecare dată când un rezultat analitic se situează în afara intervalului normal (Vezi Setări - Scalare)

Dacă o tastatură externă, se recomandă să debifați "Utilizează SIP", astfel că tastatura moale, nu este afișat.

Dacă "Bloca poziții de probe" este verificat, nu este posibil să se schimbe poziții probe în ecran pacient.

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi

Setări și Controale				ISCUS ^{ILer} (Rev.L
Scalare Unități Cateter Impr	imare Diverse	Datele Card SD	Analize AC	
Tipărire automată				
Durată zilnică imprimare	Oră	Minut		
Imprimă toate datele acum				
Înapoi				
0 04.10.2012 08:41 26,7 °C	1	<u></u>		•

NOTĂ! Pe durata imprimării, datele sunt copiate și pe cardul SD și memoria USB, dacă sunt disponibile

etări și Controale Iscusi ^{lor} I®eri								
Scalare Unități Cateter Imprimare	Diverse Datele USB Analize AC							
Sunet contact	🗆 Indicator schimbare tendință							
Sunet 1	Indicator depăşire interval normal							
O Sunet 2								
⊠ Utilizează SIP (Tastatură	pe ecran)							
Bloca poziţii de probe								
Înapoi								
0 23.05.2013 07:10 37,5 °C 0	© © ○ ○ © = ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ =							



Setări – Date

Introduceți un cablu de rețea pentru a folosi aceste funcții

"Trimite date prin reţea" permite utilizatorului să adune toate datele din computerul central

Bifați caseta "Trimite date prin rețea"

Introduceți denumirea "Gazdă la distanță" și "Port"

Alegeți protocolul (XML, CMAExt sau ASTM)

Caseta Stocare Rețea permite stocarea pe o rețea partajată. Consultați secțiunea 6.3 din manualul tehnic. Bifați caseta Stocare Rețea. Introduceți partiția rețelei în câmpul afișat.

"Trimite jurnal la o gazdă la distanță (service)" permite utilizatorului să adune informații de operare

Bifați caseta "Trimite jurnal la o gazdă la distanță (service)"

Introduceți denumirea "Gazdă la distanță" și "Port"

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi

Setări – *Card SD/memorie* USB/Rețea

Un card SD sau o memorie USB trebuie introduse în dispozitiv sau o partiție validă a rețelei trebuie precizată pentru a permite folosirea următoarelor opțiuni:

Apăsați butonul "Stochează" pentru a stoca setările pe cardul SD, pe memoria USB sau pe partiția rețelei.

Apăsați butonul "Încărca" pentru a încărca cele mai recente setări de pe cardul SD, memoria USB sau partiția rețelei.

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi

Setări și Controale			ISCUS ^{Rev} (Rev)
Scalare Unități Cateter Imprim	are Diverse I	Datele Rețea Analize AC	
Trimite datele prin rețea		ISCUS IP	= 192.168.0.68
Gazdă la distanță	Port	Protocol	
IscusWorkstatn		© XML	
		O CMA Ext	
		O ASTM	
🗹 Stocare de rețea	cm	a-app05-fs\icupilot	
🗆 Trimite jurnal la o gazdă la d	listanță (servic	e)	
8			
Înapoi			

Setări și Contro	oale				ISCUS ^{fler} (Rev.L			
Datele		Gaz Ist	rimite datele p då la distanţå usWorkstatn	rin rețea	Port			
☑ Stocare de rețea								
cma-app05	5-fs\icupilot							
OK Anulează								
•	1 2 3	4 5 6	7 8	90-	=			
q	wer	t y u	i 0	P []	1			
a	s d f	g h	j k I	; <u>·</u> • [←				
z x c v b n m , . / Enter								
3	Shift			CAPS LC	OCK			
0 05.10.2012	2 85:48 26,2 °C		<u> </u>		9			

Setări și Controale		ISCUS ^{ICT} (Rev)
Scalare Unitați Cateter Imprima	are Diverse Datele Refea Analize	AC
Stochează setările pe un Rețea	Stochează	
Încarcă setările de pe Rețea	Încarcă	
Înapoi		
Inapor		

NOTĂI Dacă butonul de încărcare apare încă întunecat după introducerea de Card SD/memorie USB, nu există setări pe dispozitiv pentru încărcare

NOTĂ! Unele mărci memorie USB nu sunt compatibile cu ISCUS^{flex}

Setări - Analize

Alegeți tipul fiolei, apăsând pe cel ales. Folosiți adaptorul pentru fiolele CMA Glass (Chromacol) și Plastic (ETH)

ID-ul fiolei permite introducerea acestui ID specific pentru fiecare fiolă la analiză. Pentru a face mai multe injectări analitice ale probei, selectați butonul "Injecții probe multiple" și alegeți număr (2-50)

Opțiuni în alegerea ordinii în care se efectuează analize diferite, prin selectarea butonului radio:

- Normal: analizează probele în ordinea în care au fost puse fiolele
- Timp: Analizează probe în ordine cronologică
- Aleator: Analizează probele aleatoriu

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi

Setări – *QA*

Probele auto-control pot fi analizate doar dacă se adaugă un flacon de auto-control în suportul de reactivi. Rezultatul va apărea pe ecranul "Proba de control".Dacă se bifează caseta "Execută la schimbarea reactivului", mostra Autocontrol va fi analizată de fiecare dată când un nou reactiv e adăugat în suportul de reactivi.

Butonul "Exec. acum" iniţiază analiza probelor Autocontrol.Intervalul de calibrare poate fi setat la orice valoare între 1 și 12 ore (6 ore este valoarea implicită).

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi

Setări și Controale				ISCUS ^{ILer} (Rev.L
Scalare Unități Cateter Imprimi	are Diverse [Datele Rețea	Analize AC	
Click pe tipul de fiolă preferat	Microvial	CMA Glass	CMA Plastic	
🗆 Folosește ID fiolă				
🗹 Injecții probe multiple	2			
Ordine de analiză 🔹 No	rmal			
O Or	ă			
O Ale	atoriu			
Înapoi				
0 05.10.2012 06:28 25,8 °C		, <u>,</u> , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		8

NOTĂ! Utilizarea de fiole CMA din sticlă sau plastic va elimina posibilitatea de a detecta automat fiolele

NOTĂ! Fiolele CMA de sticla sau plastic necesită adaptoare plasate în caseta fiolelor. Puneți aceste adaptoare în pozițiile corespunzătoare din rastelul fiolelor, înainte de a analiza orice probă

NOTĂI Numai unul dintre tipurile de fiolă poate fi utilizat în același timp. Tipul de fiolă se aplică la toate pozițiile probelor

NOTĂI Injectările multiple de probe necesită un volum mai mare al probei

NOTĂI Dacă folosiți fiole CMA din sticlă cu capac, folosi CMA REF 7432175 capac/sigiliu nereutilizabil

Setări și Controale	ISCUS ^{ILer} (Rev L
Scalare Unități Cateter Imprimare Diverse Datele Rețea Analize AC	
Probe auto-control	
🖂 Execută la schimbarea reactivului 🛛 Execută după calibrare	Exec. acum
Execută la fiecare 1 ore	
Calibrare interval de	
6 Ore	
Înapoi	
0 85.18.2812 86.14 26,2 °C 2000 0000 0000 0000 0000 0000	0

NOTĂ! Probele de auto-control sunt derulate după fiecare calibrare (implicit).

NOTĂ! Dacă un rezultat al unei analize de autocontrol se situează cu ±20 % în afara valorii nominale pentru proba de control (±30 % pentru comenzi inferioare), un mesaj de stare va fi afișat



Analiză de lot

Apăsați butonul "Analiză lot" de pe Ecran setări și comenzi și va fi afișat ecranul Analiză de lot

Apăsați pe prima poziție de fiolă în secvența pachetului (asigurați-vă că icoana cu săgeată are o săgeată verde spre dreapta). Pozitiile pachetului sunt marcate cu cadru pătrat (vezi imagine)

Selectați un pacient din lista derulantă ID Pacient și un cateter din lista derulantă Cateter

Dacă este activată, introduceți un ID Fiolă în caseta de text ID Fiolă.

Selectați data probei în câmpul de intrare a datelor și introduceți ora probei în câmpul Oră (Time)

Introduceți intervalul de timp între loturile probe în câmpul Interval

Selectați analiții de analizat prin marcarea reactivilor adecvați

Apăsați pe ultima fiolă în secvența lotului. Observați cum sunt marcate cu chenare pătrate pentru a indica analize de lot

Apăsați butonul "Verifică" pentru a vedea lista fiolelor definite în lot sau apăsați pe oricare pozitie din secvența lotului

Casetă Reactivi Analiză lot Bază de date pacienți Vezi probe de control Setări î întreținere Flacoane de Clătire/Reziduuri OK	Setă	ri și Controale	ISCUS ^{Av} (RevL
Bază de date pacienți Vezi probe de control Setăn Întreținere		Casetă Reactivi	Analiză lot
setăn □ Întreținere Flacoane de Clătire/Reziduuri OK		Bază de date pacienți	Vezi probe de control
Flacoane de Clătire/Reziduuri OK		Setāri	□ Întreținere
🔞 64.18.2012.06.59 26.2 °C 0000000000000 🔤 🗾 🚳 🔯	0	Flacoane de Clár	tire/Reziduuri OK

Setări și Con	troale	ISCUS ^{Rev} (RevL			
Configurare analiză de lot					
Defnegte sevenglei de lot prin repetarea etapelor 1-3, la urmă efectuați etapa 4: 1. Selectați posiția de pornire a secvenții de lot. Este afryată o răgeată verde. 2. Selectați Pacieric, Catheri, Di Polă, Dia, Dia, Intervalui și Reactivii 3. Selectați Uma posiție din sevennă					
4. Selectați Fio	le afară, introduceți fiole probe și click pe OK				
ID pacient	Walsh Michael 111111 V Data	08.10.2012 •			
Cateter	I V Ora	00:00			
ID Fiolă	Fiolă 01 Interval	01:00			
	Reactivi				
	Eliberează Verifică Fiole afar	Anulează			
0 68.10.20	112 15:38 26,7 °C 👷 🐼 🖓 🖄 🕸 💭 😳 🐨	💿 🖄 🖄 🕤			

Setări și Co	ntroale		ISCUS ^{Rev} (Rev.
Configurare	analiză de lot		
Definește secvențele de lot prin repetarea etapelor 1-3, la urmă efectuați etapa 4: 1. Selectați posiția de pomire a secvenței de lot. Este afișată o săgeată verde. 2. Selectați Pateric, Cateter, Di Folă, Dea, Ora, Intervalul și Reschvil 3. Selectați Ulteria posite din secvenă			
4. Selectați Fi	ole afară, introduceți fiole probe și click pe	OK	
ID pacient	Walsh Michael 111111 🔻	Data	08.10.2012 •
Cateter	T A	Ora	04:00
ID Fiolă	Fiolă 05	Interval	01:00
		Reactivi	wwwww ww
	Eliberează Verifică	Fiole afară	Anulează
a		00 -	5 Ø b



Asigurați-vă că informațiile sunt corecte. Modificați dacă e cazul

Butonul "Eliberează" este utilizat pentru a **şterge** toate câmpurile

Încarcă mai multe loturi

După ați terminat cu primul lot, reîncepeți:

Apăsați pe prima fiolă în secvența lotului următor. Loturile de fiole sunt marcate cu un pătrat

Introduceți celelalte informații în modul descris mai sus

Apăsați butonul "Fiole afară" Caseta cu fiole va ieși în afară

Puneți fiolele în poziția preselectată. Pentru o mai ușoară încărcare, caseta poate fi scoasă prin ridicare

Pentru a iniția analiza apăsați butonul "OK"

NOTĂI Puteți apăsa și pozițile de fiole de pe ecran pentru a indica prezența fiolelor. Acesta este singurul mod la folosirea fiolelor CMA din sticlă și plastic

Setări și Con	troale				ISCUS ^{Ber} (Rev.L
Configurare analiză de lot					
Definegte secvertijele de lot prin repetarea etapelor 1-3, la urmă efectuarij etapa 4: 1. Selectarij postija de portire a secvertije de lot. Este afişată o stageată verde. 2. Selectarij Posteriu, Cateter, ID Polă, Diza, Ora, Intervalul și Restrivii 3. Selectarij Ulma pozițe de necerciți					
4. Selectați Fiol	e afară, int	oduceți fiole probe	ı şi click pe C	К	
113					
ID pacient	Walsh	Michael 11111	1 🔻	Data	08.10.2012 •
Cateter	I		۲	Ora	02:00
ID Fiolă	Fiolă 03			Interval	01:00
				Reactivi	
		Eliberează	Verifică	Fiole afară	Anulează
08.10.20	12 15:47	26,7 °C 0000) 🖸 🖸	💽 🚳 🔄 💊

Setări și Cont	roale			ISCUS ^{fler} (RevL		
Configurare a	inaliză de lot					
Definește secve 1. Selectați poz 2. Selectați Pac 3. Selectați ultir	Definește secvențele de lot prin repetarea etapelor 1-3, la urmă efectuați etapa 4: 1. Selectați poziția de pomire a secvenței de lot. Este afișată o săguată verde. 2. Selectați francieri, Çateiter, ID Floită, Data, Ora, Intervalul și Reactivii 3. Selectați ulime aposite din sevenci					
4. Selectați Fiol	e afară, introduceți fiole probe și (click pe OK				
13	2 3 4 900					
ID pacient	Walsh Michael 111111	۳	Data	08.10.2012 •		
Cateter	п	۳	Ora	00:00		
ID Fiolă	Fiolă 01		Interval	01:00		
			Reactivi			
	Eliberează	rifică	Fiole afară	Anulează		
0 08.10.20	12 15:49 25,7 °C 0000 0000		្តិ 🖬	📧 🧶 🔄 💡		

Setări și Con	troale		ISCUS ^{fler} (RevL		
Configurare	analiză de lot				
Definește secv 1. Selectați po 2. Selectați Pa 3. Selectați ult	Definește servențele de lot prin repetarea etapelor 1-3, la urmă efectuați etapa 4: 1. Selectați poziția de pornire a servenței de lot. Este afișată o săgeată verde. 2. Selectați îlma pozițe din servenția 5. Selectați ulima pozițe din servenția				
4. Selectați Fic	le afară, introduceți fiole probe și clid	k pe OK			
ID pacient	Walsh Michael 111111 🔻	Data	08.10.2012 -		
Cateter	П	Ora	04:00		
ID Fiolă	Fiolă 05	Interval	01:00		
		Reactivi	wwwww e		
	Eliberează Verifi	ă	OK Anulează		

NOTĂI Rezultatele de Analiză de lot se află în fereastra de analiză de sub pacientul, cateterul și analitul alese



Vezi probe de control



NOTĂ! Pentru informații suplimentare despre Auto probe de control vezi Setări - QA

(vezi Ecran grafice - Analizează)

Pentru a afişa Probe de control bifați caseta "Controls"

Pentru a afişa Probe autocontrol, bifați caseta "Autocontrols"

Analiza poate fi selectată în funcție de Oră sau Analit

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi

Pentru mai multe informații despre Probe de control vezi pagina 38

Canulă de probe

Canula de probe este o piesă de schimb care trebuie înlocuită după utilizare extensivă. Utilizatorul poate schimba singur canula, foarte uşor. Când canula a fost înlocuită ISCUS^{#ex} se va recalibra automat

27

Bifați caseta Întreținere de pe Ecran setări și comenzi pentru afișarea tuturor butoanelor Anăsati butonul "Canulă	Setări și Controale INCUR ⁶⁴ Casetă Reactivi Analiză lot Bază de date pacienți Vezi probe de control Setări IV întreținere
probă" și va fi afișat ecranul Schimbă canulă de probe	Canulă probă Arată jurnalul de serviciu Reglează Data&Ora Cod de serviciu
	Flacoane de Clàtire/Reziduuri OK
Urmați instrucțiunile de pe ecran (vezi în continuare)	Setări și Controale incus ⁴ Schimbă canulă probe Instructurii 1. Deschide
Pentru a anula procesul, apăsați butonul "Anulează"	2. Scoate capacul superior 3. Scoate canula probà revale 4. Introdu canulá probà nouă (REF 8001721) 5. Apasă ferm pănă la Inchiderea canulei 6. Repune capacul superior 7. Finalizati
	Anulează

NOTĂ! Nu atingeți vârful canulei, deoarece poate cauza întepaturi de ac și poate fi contaminată. Asigurați-vă că respectati procedurile spitalului referitoare la riscul de infectare

1. Apăsați butonul "Deschide". Se deschide capacul de pe caseta cu reactivi și fiole

Pentru canula de menținere (REF 8001721) procedați astfel:



7. Apăsați butonul "Finalizat"



Pentru canula cu înșurubare (REF 8050012) procedați astfel:



2. Ridicaţi și scoateţi capacul superior. Aceasta va expune interiorul ISCUS^{flex} și facilita detectarea poziției canulei de probe



4. Introduceți prin alunecare o altă canulă de probe

5. Apăsați bine și înșurubați canula



3. Detaşaţi canula veche prin deşurubare

6. Puneți la loc capacul superior



Golire flacon reziduuri și umplere pisetă



NOTĂ! Lichidul rezidual poate fi contamnat, de ex cu hepatită. Asigurați-vă că respectați normele de siguranță ale spitatlului. Dacă cerințele spitalului nu permit reutilizarea flaconului de reziduuri, înlocuiți-l cu un altul folosind capacul cel nou pentru a sigila flaconul folosit (REF 8002161)

NOTĂ! Se recomandă să schimbați lichidul de clătire când înlocuiți reactivii, pentru rezultate optime

Fixează ora & data

Bifați caseta Întreținere de pe Ecran setări și comenzi pentru Analiză lot afişarea tuturor butoanelor Vezi probe de control Apăsați butonul "Reglează Arată jurnalul de serviciu Data&Ora" si va fi afisat Cod de serviciu azā Data&Ora ecranul Fixează ora & data Flacoane de Clătire/Reziduuri OK 26,2 *0 | 000000 00 == Setări și Controale Fixați ora și data folosind lează ora și data butoanele sus și jos Apăsați butonul "Reglează" pentru a salva și reveni la Ecran setări și comenzi.



29



Arată jurnal service

Bifați caseta Întreținere de pe Ecran setări și comenzi pentru afișarea tuturor butoanelor

Apăsați butonul "Arată jurnalul de serviciu" și va fi afișat ecranul arată jurnal service

Service Log arată factorii de calibrare și solvenții martor. Service Log afișează și mesaje de eroare și alte mesaje importante pentru tehnicienii Service

Cele două casete "Blancuri solvenți" și "Calibrări" indică/ascund informații

Caseta "Înfăşurare text" desparte cuvintele la tipar

Apăsați butonul "Elibrează" pentru a șterge toate datele cu excepția calibrărilor și a solvenților martor

Apăsați butonul "Imprimă" pentru a imprima jurnalul de service

Apăsați butonul "Actualiz." pentru actualizarea jurnalului

Apăsați butonul "Înapoi" pentru a reveni la Ecran setări și comenzi

Cod service

Modul service poate fi introdus de tehnicieni service autorizați, prin introducerea unui cod. Pentru mai multe informații vezi pagina 40

Setări și Co	ontroale	ISCUS ⁶ 77 (Rev
	Casetă Reactivi	Analiză lot
	Bază de date pacienți	Vezi probe de control
	Setări	☑ Întreţinere
	Canulă probă	Arată jurnalul de serviciu
	Reglează Data&Ora	Cod de serviciu
	Flacoane de Clă	tire/Reziduuri OK
04.10.	2012 07:03 28,2 *6 0000000	



NOTĂI Caseta "Înfăşurare text" facilitează citirea tuturor informațiilor de pe printul în format hârtie (în caz contrar, pe fiecare rând se vor imprima maxim 32 de caractere)

Jurnal service Eliber Jurnal de servicia 08 10 2012 Image: Classific clas	area 7ă
Jurnal de serviciu 08.10.2012	area 7ă
ISCUSIex T17872-01 Main Board = P4-207	reary
Detector = T17095.05 Measurement cell = T18927.04 Cannuta = Snap REF 8001721	orimă
MAC = 00 0E 04 00 00 CF	ncuri solvenți
DB: 1,01 MB, TM: 1,28 MB	librări
TS 117 AC 8151 AC 8451 CR 84 GR 1 TH 1405h	fășurare text
121003 16: 12 Reactiv Gktamat a expirat, vā rugām sā o schimbati 121003 16: 12 Reactiv Gkceinā a expirat, vā rugām sā o schimbati 121008 16: 12 Reactiv Piruvat a expirat, vā rugām sā o schimbati	
Īnapoi	

NOTĂI Datele sunt copiate și pe cardul SD/ memorie USB dacă sunt disponibile \BACKUP\LOGFILE.TXT

NOTĂI Fișierul de instalare e copiat și pe cardul SD/memorie USB dacă sunt disponibile \INSTALLATIONLOG.TXT

Setări și Controale	ISCUS ^{iber} (Rev L
Casetă Reactivi	Analiză lot
Bază de date pacienți	Vezi probe de control
Setări	Intreținere
Canulă probă	Arată jurnalul de serviciu
Reglează Data&Ora	Cod de serviciu
Flacoane de Clăti	ire/Reziduuri OK
0 84.18.2012 87.83 26.2 °C 0000000000000000000000000000000000	, 🔤 💩 🔤 (

Ecran grafice

Ecran grafice afişează datele pacienților selectați

Utilizați lista derulantă pentru a selecta un pacient

Pentru a adăuga un eveniment la pacient apăsați butonul "Eveniment" (vezi Ecran grafice – Eveniment)

Pentru a analiza o probă de microdializă apăsați butonul "Analizează" (vezi Ecran grafice – Analizează)

Fiecare fereastră grafic poate fi setată separat cu o combinație reactiv/ raport și cateter

Selectați un reactiv/raport în meniul derulant

Selectați cateterul în meniul derulant

Valoarea ultimei probe analizate este arătată sub abrevierea reactivului (cea mai recentă)

O probă de microdializă este marcată cu "^a" iar un eveniment este marcat cu un "!" în grafic

Pentru mai multe informaţii despre o probă sau un eveniment apăsaţi butonul "°" sau "!"

"

Pentru mai multe informații despre o serie de probe sau eveniments apăsați bara galbenă de informații

Vezi Ecran grafice – Serie de date/Eveniments pentru mai multe informații



NOTĂ! După selectarea unui pacient culoarea în fereastra derulantă se va schimba la culoarea poziției pacientului





31



Pentru a schimba axa y, temporar pentru o mai bună vizualizare, apăsați zona axei y

Pentru a schimba axa timp, temporar pentru o mai bună vizualizare, apăsați unul dintre butoanele 12h, 24h și 48h din stânga jos



Grafice

ara de stare 🛛 Bara de		erulare	Selectare cateter
	Simboluri	Stare	
	?	Măsurare neefectuata sistemul lichid)	ă (e.g. aer prezent în
	???	Nedefinit	
	+Inf	Infinit pozitiv (de ex p şi P=0)	oentru raport L/P, dacă L>0
	-Inf	Infinit negativ	
	1865 û sau >1865 linearitate)	Mai mare decât (valo	are peste limita de
	<12	Mai mic decât (de ex este OK și P este pest	pentru raport L/P dacă L te limita de linearitate)
	5.4 [№] sau *5.4	Sub limita de detecta	re
	20	Valoare OK	

Linia verticală roșie indică timpul prezent

Ecran grafice - Eveniment

Apăsați butonul "Eveniment" de pe Ecran grafice și va fi afișat ecranul Eveniment

sau

Apăsați butonul "!" și apoi apăsați bara galbenă afișat pentru a intra pe ecranul Eveniment

Evidenţiaţi un eveniment şi apăsaţi butonul "Şterge" pentru a şterge evenimentul

Apăsați butonul "Nou" pentru a introduce un nou eveniment

Evidenţiaţi un eveniment şi apăsaţi butonul "Schimba" pentru a schimba evenimentul

Apăsați butonul "Închide" pentru a reveni la Ecran grafice



Grafice	ISCUS ^{fex} [Rev L
Eveniment Ora 14:53	
Data 08.10.2012 -	
Text	
Eveniment	
a cannot a c	
OK Anulează	
: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 -	=
gwertyuiopăî	←
	at an
	inter
Shift CAPS LO	OCK
(1) 08.10.2012 17:34 27,1 °C ↓ 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000	0

NOTĂI Evenimentele sunt selectate în funcție de data și ora pentru pacientul selectat





Încarcă și analizează pacient

Ecran grafice - Analizează

Apăsați butonul "Analizează" de pe Ecran grafice și va fi afișat ecranul Analizează

Caseta cu fiole va ieși în afară

Adăugaţi fiolele în poziţiile predefinite. Denumirea cateterului predefinit va fi afişata la introducerea microfiolei

Dacă e cazul adăugați o altă oră

Opțional: Adăugați ID Fiolă (vezi Setări – Analize)

Selectați ceea ce este de analizat prin marcarea și ștergerea marcării reactivilor

Probele de control pot fi analizate întotdeauna în pozițiile predefinite

Apăsați"Închide" pentru a analiza proble și reveni la Ecran grafice

Ecran grafice - Serie de date

Apăsați punct de probă "[°]" și apăsați bara galbenă de informații afișată în fereastra de grafic pentru a intra pe ecranul Serie de date

Fereastra indică toate punctele de microdializă analizate combinația selectată de reactiv și cateter, în funcție de oră și dată

Puteți ascunde un punct de măsură de microdializă prin evidențierea punctului MD în fereastră și bifarea butonului radio "Ascunde punct"

Puteți ascunde o fiolă întreagă prin aceeași procedură, prin bifarea casetei "Aplică la fiole"

Apăsați butonul "Închide" pentru a reveni la Ecran grafice





NOTĂ! Fundalul poziției fiolei va avea culoarea poziției pacientului

NOTĂI Dacă adăugaţi o fiolă întro poziţie care nu a fost definită pentru pacient va apărea un x roşu peste fiolă şi proba nu va fi analizată

NOTĂI Numărul maxim de măsurări pe oră este 30





NOTĂI Punctele ascunse apar gri deschis în grafic. Este afișată o notificare în spatele informației de punct MD

Ecran grafice - Imprimă

Apăsați butonul "Imprimă"



35

Sunt afișate informațiile referitoare la pacient și pot fi imprimate prin apăsarea butonului "Imprimă".

Apăsați "Închide" pentru a reveni la Ecran grafice fără imprimare

nooroč ol opolinoonč r			
	0	08.10.2012 18:22	22,1 *6 0000 00000 00000 00000 00000

Încarcă și analizează mai mulți pacienți

Apăsați butonul Analizează



NOTĂ! După selectarea pacientului indicatorul de culoare din meniul derulant se va schimba la culoarea poziției pacientului

NOTĂ! Numărul maxim de măsurări pe oră este de 30

Ecran grafice – Analizează pacient 1

Adăugaţi fiolele la poziţiile predefinite. Denumirea cateterului predefinit este afişată la introducerea microfiolei

Grafice	ISCUS	[Rev L
Analizează		
P1: Walsh Michael 111111		
	12 13 14 15 16	
Cateter		
Oră 17:47 ▼		
Reactivi		
Inapoi		
0 88.16.2812 17.48 27.1 °C 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	r 🔿 🖕	2

NOTĂ! Fundalul poziției fiolei va avea culoarea poziției pacientului

Ecran grafice – Analizează pacientul următor

- Utilizați meniul derulant superior din ecranul Analizează pentru a selecta un alt pacient
- Adăugați fiolele la pozițiile predefinite ale noului pacient
- Apăsați "Închide" pentru a analiza probele (de la toți pacienții) și reveni la Ecran grafice

Grafice	ISCUS ^{iler} (RevL
Analizează	
P2: Nastase Ilie 18 V	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	15 16
Catetor	
Oră 18:50 🔻 🚖	
ID Fiolă Vial 65	
Reactivi	
Înapoi	
0 68.16.2912 18.58 27,1 °C 😽 🖉 🖉 🖏 🐨 🧼 📿 📧	ی لط 🕲



Practica de oprire

Pentru a opri ISCUS^{flex} apăsaţi butonul "Închide" din colţul stânga jos şi respectaţi instrucţiunile



NOTĂ! Goliți pisetele / flacoanele reziduuri și scoateți reactivii și caseta cu fiole pentru a reduce riscul de deteriorare a dispozitivului, risc care nu este acoperit de niciun protocol de garanție sau service

Instrucțiuni

Scoateți reactivii și fiolele

Goliți pisetele și flacoanele de reziduuri

Scoateți caseta cu fiole

Apăsați butonul "Finalizat"

Setări și Controale	ISCUS ^{Ber} (Rev.
Procedura de închidere	
1. Scoate caseta de reactivi și microfiolele	
2. Goleste flacoanele de clătit și reziduuri	
3. Finalizat	
	Anulează
0 85.18.2812 88.16 26,7 °C 0000000000000000000000000000000000	0

Acum puteți opri sistemul în siguranță prin comutatorul On/Off din partea stângă a analizorului.

NOTĂ: Analizorul de microdializă nu trebuie oprit mai mult de o lună. Va usca pompa de deșeuri. Lăsați sistemul pornit cu lichid de clătire pentru a menține integritatea pompei de deșeuri

Informații referitoare la imprimantă

Informații referitoare la fereastra pentru imprimantă

> Vă rugăm verificați starea ușii și a hârtiei imprimantei!

Informații imprimantă

Vă rugăm închideți accesul la imprimantă Vă rugăm încărcați hârtie pentru imprimantă Imprimantă deconectată

NOTĂI Dacă imprimanta pare să fie deconectată, vă rugăm reporniţi ISCUS^{*flex*}, înainte de următoare imprimare, conform operaţiunii de oprire

Încarcă hârtie de imprimat

Imprimanta se încarcă cu o rolă de hârtie de imprimat termic (REF 8002162)



1. Deschideți capacul carcasei



4. Închideți capacul imprimantei

37



2. Deschideți capacul imprimantei



5. Scoateţi un volum mic de hârtie din rolă



3. Înlocuiți hârtia asigurându-vă că sub rola de hârtie iese capătul liber al foii



6. Închideți capacul carcasei



Calibrator A

Scopul propus

Calibrator pentru determinarea glucozei, lactatului, piruvatului, glutamatului, ureei și glicerolului în microdializate.

Probe de control

Scopul propus

Probele de control sunt destinate utilizării ca probe de control evaluate pentru calitatea analizororlui de microdializă ISCUS^{flex}.

Utilizare

Utilizarea probelor de control al calității este deseori reglementată de programele locale de asigurare a calității. Probele de control sunt analizate de obicei după schimbarea de reactivi, după calibrare și cu privire la analiza probelor de pacient. Prin analiza probelor de control, se pot urmări performanțele sistemului de analiză, inclusiv toate aspectele de la Analizor, Reactivit, Etalon și calibrare.

Puteți utiliza probele de autocontrol prin poziționarea flacoanelor de probe de control în pozițiile cele mai exterioare la dreapta, în suportul pentru reactivi. Ulterior, sistemul va derula automat controale la fiecare şase ore (implicit). Intervalul poate fi schimbat la Setări – QA, iar rezultatele se află pe ecranul Vezi probe de control

Dacă un rezultat al unei analize de autocontrol se află în afara valorii nominale de control ± 20 % (± 30 % pentru controale inferioare), este afișat un mesaj de stare.

O alternativă este efectuarea de probe de control în microfiole. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de mai jos:

- Predefiniți pozițiile pentru controale pe Ecran pacient
- Scoateți și aruncați dopul de la capătul larg al microfiolei

 \bullet Cu o pipeta sau o seringă de unică folosință, umpleți fiola cu 50-100 μL de probă de control

• Scoateți aerul din capătul îngust al fiolei, de preferință cu o mica centrifugă (30 s la 2000 g)

• Apăsați Analizează pe Ecran grafice și puneți microfiolele în pozițiile predefinite ale casetei pentru fiole

• Pentru afișarea rezultatelor, apăsați "Vezi probe de control" de pe Ecran setări și comenzi

• Un nivel satisfăcător de performanță se atinge la situarea valorilor analitului de control în "Intervalul de control acceptabil" indicat în elementul din pachet referitor la Probe de control

Detectare a defecțiunilor tehnice

Informații inițiale

Începeți să adunați informații referitoare la problemă (Vezi Arată jurnal service mai sus). Cereți operatorului să faciliteze identificarea și verificarea problemei



Doar personalul autorizat poate efectua service sau rezolva problemele. Intervenția persoanelor neautorizate poate duce la vătămare corporală sau distrugerea echipamentului sau proprietății

Utilizatorul poate înlocui consumabilele sau piese de schimb (vezi pagina 46). Pentru asistență sau clarificări asupra modului de efectuare a acestor înlocuiri, vă rugăm să vă contactați reprezentantul M Dialysis AB

Respectați instrucțiunile din acest manual dacă înlocuiți orice piesă sau remediați orice problemă pe care utilizatorul o poate îndrepta fără instruire specială

NOTĂ! Dacă problema persistă contactați reprezentatul M Dialysis AB pentru asistență

Produs LED Clasa 1M. LED situat în modulul detector al ISCUS^{flex}.



ATENȚIE – LED CLASA 1M LA DESCHIDERE RADIAȚII NU PRIVIȚI DIRECT SAU CU INSTRUMENTE OPTICE 39



Service

Se va efectua service pentru ISCUS^{flex} o dată la 12 luni de către un tehnician calificat autorizat de M Dialysis AB

Intrare mod service

Bifați caseta Întreținere de pe Ecran setări și comenzi pentru afișarea tuturor butoanelor

Apăsați butonul"Cod de serviciu"

Întrebare de control (1)

Introduceți codul de acces și atingeți OK pentru a avea acces la codurile de servicii ISCUS^{flex}.

Întrebare de control (2)

Introduceți cod service și apăsați OK pentru a intra în mod de service ISCUS^{flex}

Setări și C	Controale	ISCUS ^{Arr} (Rev.
	Casetă Reactivi	Analiză lot
	Bază de date pacienți	Vezi probe de control
	Setări	Întretinere
	Canulă probă	Arată jurnalul de serviciu
	Reglează Data&Ora	Cod de serviciu
	Flacoane de Clă	tire/Reziduuri OK
	8.2812 87:83 26,2 *C 0000000	



Setări și Controale		ISCUS ¹⁰⁷ (Rev.L
Întrebare de control		
Introd	du codul pentru a intra în Mo	d Service
	OK Anu	lează
· 1 2	3 4 5 6 7 8	90-=
q w e	rtyuio	р[]\
a s o	d f g h j k l	; ' ←
z x	c v b n m , .	/ Enter
Shift		CAPS LOCK
0 08.10.2012 16:54 26	ka ve 📔 🧕 🗧 🖉 🖉 🖉 🖉 🖉	

Întreținere

Întreținerea anuală de către personalul de service autorizat este obligatorie.

Întreținere necesară între servicii de întreținere regulată este de curățare a filtrului ventilatorului (vezi mai jos) și schimbarea canulei de probe, (vezi pagina 27).

41

Curățare

Filtrul ventilatorului ar trebui să fie curățate o dată pe săptămână, cu o cârpă moale, umezită cu 70 % alcool.

Exterioară a instrumentului trebuie curățat regulat cu un material moale umed cu apă și, dacă este cazul, un detergent blând și/sau dezinfectant (70 % etanol sau echivalent). Ecranul trebuie curățat cu o soluție specială pentru curățarea ecranului, la nevoie.

AVERTISMENT

Nu introduceți dispozitivul sau o intrare în nici un lichid sau detergent de curățare.

Nu turnați niciun lichid sau detergent pe nicio deschidere a dispozitivului

Nu curățați nicio intrare sau port de comunicare cu nici un lichid sau detergent decât dacă un reprezentant sau personal autorizat M Dialysis AB a aprobat procedura respectivă

Evacuarea deşeurilor



Nu evacuați acest produs ca deșeu municipal nesortat

Respectați reglementările locale referitoare la deșeurile municipale pentru prevederile adecvate de aruncare pentru a diminua impactul deșeurilor electrice și electronice asupra mediului.

Clienți din Uniunea Europeană

Contactați-vă reprezentantul local M Dialysis AB sau autoritatea locală pentru orientare

Pericol biologic

Lichidul de stropire și lichidele deșeuri pot fi aruncate ca și apa dacă nu există risc de infecție

NOTĂI Lichidul rezidual poate fi contaminat. Urmaţi procedurile spitalului pentru risc de infecţie. Dacă cerinţele spitalului nu permit reutilizarea flaconului de reziduuri, înlocuiţi-l cu un altul şi folosiţi capacul celui nou pentru a sigila flaconul folosit

Reactivii și etalonul pot fi evacuate ca microfiole deșeuri și fiole CMA din plastic pot fi aruncate ca deșeuri normale, iar fiolele CMA din sticlă ca și deșeuri din sticlă, dacă nu există risc de infecție.

NOTĂ! Probele pot fi contaminate. Respectați procedurile spitalului referitoare la riscul de infecție

Rolele de hârtie pot fi aruncate ca deşeuri normale

Canula de probe va fi aruncată conform practicilor spitalului pentru ace

NOTĂ! Canula poate fi contaminată. Respectați procedurile spitalului referitoare la riscul de infecție



Date tehnice

Parcurs linear

În cercetare, probele de microdializă se obțin utilizând debite mai mari (1-5 µL/min) care duc la recuperări mai mici de analit. Pentru a facilita analiza acestor probe, ISCUS^{flex} poate fi configurat pentru utilizare de metode mai sensibile pentru analiza la nivel scăzut a următorilor compuși: glucoză, lactat, piruvat și glicerol.

Pentru a schimba parcursurile lineare vezi Casetă reactivi – Schimbă parcursul linear. Mai jos se află specificațiile pentru parcursul linear normal și scăzut.

Gama linear normal

REACTIV	GAMA LINEAR	VOLUM PROBĂ	VOLUM REACTIV
Glucoză	0,1 - 25 mmol/L	0,5 μL	14,5 μL
Lactat	0,1 - 12 mmol/L	0,4 μL	14,6 μ
Piruvat *	10 - 1500 μmol/L	0,5 μL	14,5 μL
Glicerol	10 - 1500 μmol/L	0,4 μL	14,6 μL
Glutamat	1 - 150 μmol/L	1,3 μL	7,7 μL
Uree	0,5 - 25 mmol/L	0,5 μL	14,5 μL

Gama linear mică

REACTIV	GAMA LINEAR	VOLUM PROBĂ	VOLUM REACTIV
Glucoză	0,02 – 6,0 mmol/L	2,0 μL	13,0 μL
Lactat	0,02 – 2,5 mmol/L	0,8 μL	14,2 μL
Piruvat*	10 - 300 µmol/L	2,0 μL	13,0 μL
Glicerol	2 - 500 μmol/L	2,0 μL	13,0 μL

* Gama piruvat implicit liniar este mică

Condiții de funcționare

TEMPERATURĂ	UMIDITATE	PRESIUNE ATMOSFERICĂ
+18 °C la +28 °C	10 % - 70 % rh fără condens	500 - 1060 hPa

Temperatura internă a sistemului este afișată lângă indicatorul 🏴 de pe bara de stare

Dacă temperatura crește peste 35 °C, vă rugăm să desprăfuiți filtrul ventilatorului din partea din spate a analizorului și să vă asigurați că există destul spațiu în jurul dispozitivului pentru a permite răcirea eficientă a analizorului

Dacă temperatura se menține ridicată, vă recomandăm să încercați să micșorați temperatura ambiantă și să începeți efectuarea de probe de control



Condiții de depozitare și transport

TEMPERATURĂ	UMIDITATE	PRESIUNE ATMOSFERICĂ
0 °C la +50 °C	10 % - 80 % rh fără condens	500 - 1060 hPa

Dimensiuni și greutăți

ÎNĂLȚIME	LĂŢIME	GROSIME	GREUTATE
430 mm	350 mm	270 mm	13 Kg

Clasificare

Analizorul ISCUS^{flex} Microdialysis nu este destinat conectării la un pacient

Grad de protecție împotriva șocurilor electrice: Tip B (Corp). Echipament care asigură grad special de protecție împotriva șocurilor electrice, mai ales cu privire la curent acceptabil de scurgere

Grad de protecție împotriva infiltrării dăunătoare a apei: IP20

Grad de siguranță în prezența anestezicelor inflamabile: Dispozitivul nu e destinat utilizării cu gaze inflamabile de anestezice

Mode of funcționare: Funcționare continuă

EMC - Compatibilitate electromagnetică

Utilizarea altor accesorii, traductori și cabluri decât cele specificate, cu excepția traductorilor și cablurilor vândute de catre M Dialysis AB ca piese de schimb pentru componentele interne, poate duce la creșterea EMISIILOR sau scăderea REZISTENȚEI ISCUS^{flex}

ISCUS^{*flex*} nu trebuie folosit lângă sau îngrămădit cu alte echipamente. Dacă utilizarea adiacentă sau laolaltă este necesară, ISCUS^{*flex*} trebuie observat pentru a asigura funcționarea normală în configurația în care va fi folosit

Lista de cabluri: Cablu de rețea – Lungime maximă 5m, Cablu de alimentare – Lungime maximă 1,8m

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați EMC -Compatibilitate electromagnetică, în Manualul tehnic ISCUS^{flex}



Specificații tehnice

NOTĂ! Pentru alte clarificări, vă rugăm să vă contactați reprezentantul M Dialysis AB. Vă rugăm să rețineți că M Dialysis AB își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără notificare în prealabil

REF	SPECIFICAȚIE
Model	Analizor Microdializă ISCUS ^{flex}
Tensiune	100-240 V ~50/60 Hz
Consum de putere	100 VA
Siguranțe	T 1,25 A (L) 250 V. Se vor înlocui cu o siguranță recunoscută UL.
Tip de protecție	Clasa 1, Tip B
Principiu	Analizor enzimatic cinetic
Fiole	Microfiole, fiole CMA sticlă și plastic
Eşantioane	Microdializate
Volum probe, utilizate	0,4 – 2,0 μL/analit
Volum de probă minim necesar	Total volume de probă per analit + 2,0µL
Consum reactiv	≤15µL/analiză (în funcție de analit)
Abatere pipetă	≤2% (0,5µL) abatere relativă standard
Calibrare	Automată
Timp de încălzire	10 minute
Timp măsurare	30 secunde
Timp per test	60-90 secunde
Rată de transfer	30 măsurări per oră
Tip de detector	Fotometru filtru cu rază unică
Sursă de lumină	LED Clasa 1M
Lungimi de undă	375 şi 530 nm
Celulă detectoare	Celulă debit capilar 10 mm, 2µL
Celulă detectoare, temperatură de funcționare	37 °C/98,6 °F
Volum pisetă	500 mL
Volum flacon reziduuri	500 mL
Tip de imprimantă	Imprimantă termică
Tip de hârtie pentru imprimantă	Hârtie termică
Dimensiuni hârtie pentru imprimantă	Lățime 50mm, diametru 48 mm, lungime 30,5 m
Abatere de prelevare	≤ 4% abatere relativă standard în derularea normală de probe de control *
Imprecizie de prelevare	≤ 10% pentru probe de control {Ref nr 8010201}
Gama de prelevare	Vezi instrucțiuni de utilizare pentru seturile de reactivi {Ref nr 8002335, 8002336, 8002337}

* Probele de control normal conține: 5,2 mmol/l glucoză, 3,2 mmol/l lactat, 73,3 μmol/l piruvat, 260 μmol/l glicerol, 40 μmol/l glutamat și 5,0 mmol/l uree.

8003940H 11.29.2022

Simboluri şi marcaje

Explicațiile simbolurilor de pe dispozitiv și din manualul de utilizare:

Simbol	Descriere			
IVD	Dispozitiv medical de diagnostic <i>in vitro</i>			
\wedge	Avertisment sau Atenție			
	On			
\bigcirc	Off			
Щ	Siguranță			
SD	Card SD (Card de memorie sigur digital)			
	Port magistrală universală serie (USB)			
₽	Port Ethernet (reţea)			
	Consultați manualul/broșura de instrucțiuni			
CE	Destinat utilizării mediale conform EU In Vitro Diagnostic Medical Device Regulation (IVDR) 2017/746			
	Limitare termică			
SN	Număr de serie			
REF	Număr de catalog			
	Producător			

Simbol	Descriere			
<u>%</u>	Depozitare și transport Limitarea umidității			
	Limitarea presiunii atmosferice de depozitare și transport			
-Ď-	Control Iuminozitate (afişaj)			
	Recipient lichid stropire			
	Recipient lichid rezidual			
A	Imprimantă			
	Pericol biologic			
Produs LED Clasa 1M	Atenție – Radiație LED Clasa 1M LED atunci când este deschis (în modul detector). Nu priviți direct sau cu instrumente optice			
X	DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice) Este necesară colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice			



Consumabile și piese de schimb

Analizorul are o serie de consumabile și piese de schimb instalate, livrate sau vândute separat. Acestea sunt descrise în tabelul de mai jos:

REF	Descriere	Inclus în	Consum	Piesă de	Cantitate
		pachet	abilă	schimb	
8002171	Rinsing Fluid		\checkmark		8 x 0,5 L
8002161	Waste Bottles	1 flacon	\checkmark		8 x 0,5 L
8002162	Thermal Print Paper	1 rolă	\checkmark		4 x 30,5 m rolă
8002163	Reagent Set A		\checkmark		1
8002164	Reagent Set B		\checkmark		1
8002165	Reagent Set C		\checkmark		1
P000023	Reagent Glucose		\checkmark		5 x 6mL
P000024	Reagent Lactate		\checkmark		5 x 6mL
P000063	Reagent Pyruvate		\checkmark		5 x 6mL
P000025	Reagent Glycerol		\checkmark		5 x 6mL
P000064	Reagent Glutamate		\checkmark		5 x 4mL
P000026	Reagent Urea		\checkmark		5 x 6mL
P000057	Calibrator A		\checkmark		10 x 6mL
P000001	Microvials		\checkmark		250
7431100	Vial Plastic, 300µl (CMA Microdialysis AB/ETH)		\checkmark		1000
7431007	Vial Glass, 300µl (CMA Microdialysis AB/ Chromacol)		\checkmark		500
P000114	Vial Adapter		\checkmark		1
8010201	Control Samples		\checkmark		5 x 5 mL la 2 niveluri
8001721	Sample Cannula	\checkmark		\checkmark	1
8050012	Sample Cannula Screwed			\checkmark	1
8003806	ISCUS ^{flex} SDC (SD- card)	\checkmark	\checkmark		1
8002792	ISCUS Maintenance Kit			\checkmark	1
8003409	Vial Cassette	\checkmark	\checkmark		1
8002921	Aluminium Case	\checkmark	\checkmark		1
8001027	ICUpilot software	\checkmark			1

Transport și ambalare



Introduceți materialul antișoc peste suporții Reactiv și de fiole. Vezi imaginea de la pagina 6.

Înfășurați punga de plastic în jurul analizorului

Folosiți metode de ridicare adecvate la ridicarea ISCUS^{flex} în cutia de aluminiu (REF 8002921)

Folosiți metode de ridicare adecvate la mutarea sau ridicarea cutiei de aluminiu; nerespectarea poate duce la vătămare, deteriorarea echipamentului sau a proprietății

Pachetul va fi transportat cu atenție, în poziție verticală.





Centrul de service și instruire

M Dialysis AB Hammarby Fabriksväg 43, SE-120 30 Stockholm, Suedia Tel. +46 8 470 10 36 Fax. +46 8 470 10 55 E-mail: service@mdialysis.com Web: www.mdialysis.com

Reprezentant autorizat:



Produs de: M Dialysis AB Hammarby Fabriksväg 43, SE-120 30 Stockholm, Suedia Tel. +46 8 470 10 20 Fax. +46 8 470 10 55 E-mail: info@mdialysis.com Web: www.mdialysis.com